



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001531

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01531**

Lugar y fecha: Document Place and date:	23/05/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	23/05/2017	Hora: Time:	12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: Name:	NUEVOS ALMACENES, S. A.							
☐ TERRESTRE / LAND ☒ AEREO / AIR ☐ MARITIMO / MARINE	Tipo de Transporte: Type of Vehicle:	Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	Nombre del Vapor: Vessel Name:				
Placa: Registration plate:	1709	Matrícula: Registration number:	SEALAND GUAYAQUIL						
Origen: Origin:	China	Procedencia: Point of Departure:	China	Destino: Destination:	Guatemala				
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:	ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used:	VIRKON S					
Concentración: Concentration:			Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:	0.01					
Volumen tratado: Treated volume:	0 m3		Tiempo de aeración: Ventilation period:	0					
Exposición: Exposure period:	0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:	0					
Producto tratado: Product treated:	2 Contenedor de 40"		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:	0					
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:									
Observaciones: Observations:	02*40 MRKU5749736 MRKU0724653								

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000001531

00001531

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 01531	
RECIBI DE: RECEIVED FROM:	NUEVOS ALMACENES, S. A.	POR Q / FOR Q	***73.35
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF:	SETENTA Y TRES (CON 35/100) Quetzales	TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	7.33503
EN CONCEPTO DE: FOR:	CAMIONES (6 equiv a 40") - ASP	QUETZALES	
CANCELADO EN: PAID IN:	EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No. BANCO/BANK:		
TCQ, 23/05/2017	LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		
José Sánchez Navichoy	FIRMA / SIGNATURE		
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000001531